



Bilgi broşürü



Böbrekler ve böbrek hasarı

Böbrekler vücut için önemlidir. Atıkları kandan filtrelerler ve idrar yoluyla atarlar. Böbrekler daha az çalışırsa, bunun ciddi sonuçları olabilir. Böbrek hasarı ne kadar erken ortaya çıkarsa, o kadar erken tedavi edilebilir.

1,7
MILJOEN

Hollanda'da yaklaşık 1.7 milyon insanda böbrek hasarı var.

50%

Bu kişilerin neredeyse %50'si kronik böbrek hasarı olduğunu bilmemektedir.

45+
JAAR

45 yaş ve üstü insanlar böbrek hasarı geliştirme şansı daha yüksektir



Kronik böbrek hasarı olan kişilerde kalp ve damar hastalıkları riski daha yüksektir

Neden NierCheck (yani Böbrek Kontrolü) testini yapmanız gerekiyor?

İdrardaki protein miktarını ölçerek, böbrek hasarı (başlangıcı) olup olmadığı test edilebilir. Normal olarak idrarda neredeyse hiç protein yoktur. İdrarda çok fazla protein varsa, yüksek tansiyon, yüksek kolesterol veya kan şekeri de olabilir. Erken böbrek hasarı tespit ederek, daha erken tedavi başlatılabilir. Böylece, böbreklere, kalbe ve kan damarlarına daha fazla zarar gelmesi önlenir.

Neden bu broşür?

NierCheck test araştırmasına katılmak isteyip istemediğinize kendiniz karar verebilirsiniz. Bu broşürdeki bilgiler bu seçimi yapmanıza yardımcı olabilir

Bu araştırma için kimler davet edildi?

Bu, halk taramasının ilk aşamasıdır. Bu şekilde Hollanda'da bir halk taramasının yapılıp yapılmayacağı incelenecektir

Böyle bir halk taramasına kaç kişinin katılmak istediğini araştırmak istiyoruz.

Ayrıca, idrardaki protein miktarını ölçmek için test edilen iki yöntemden hangisinin katılımcılar tarafından tercih edildiğini öğrenmek istiyoruz.

Bunun için Breda belediyesinde yaşayan 15.000 kişi davet edildi. Bu, 45-80 yaş arasındaki kadın ve erkekleri ilgilendirir. Breda Belediyesi seçildi çünkü bu belediyedeki yapı ve nüfus bileşimi açısından kabaca Hollanda'nınkiyle karşılaştırılabilir.



İdrarında çok fazla protein bulunduğunu zaten biliyorsam?

İdrarınızda çok fazla protein olduğunu biliyor muydunuz? Ya da yüksek tansiyon, yüksek kolesterol, diyabet veya düşük bir böbrek fonksiyonunuz mu var? Yoksa zaten bunun için tedavi mi görüyorsunuz? O halde sizinde bu çalışmaya katılmanızı rica ediyoruz. Böylece idrar testinin ek değerinin ne olduğunu daha iyi tahmin edebiliriz

Araştırmayı kimler yürütüyor?

Araştırma Amphia Hastanesi çalışanları ve Universitair Medisch Centrum Groningen tarafından yürütülmektedir.

NierCheck araştırmasına katılım ücretsiz midir?

İdrar testi ücretsizdir. Amphia hastanesinde takip muayenesi de ücretsizdir. Amphia hastanesinde yapılan takip muayenesinde seyahat masraflarını ve park masraflarını geri ödeyeceğiz. Muayene sonuçlarına göre ev doktorunuz tarafından tedavi edilmeniz gerekebilir. Bu masraflar NierCheck araştırmasına girmiyor, fakat normal sağlık maliyetleri kapsamına girmektedir.

NierCheck testi

Bu araştırmada, idrarda protein ölçümü için 2 farklı test incelenecektir. Bu demektir ki çevrenizdeki birisinin sizden farklı bir test almış olabilir. İki test:

- NierCheck A: Bu katılımcı grubu idrarı bir tüp içerisinde toplayacaktır. Katılımcılar, bu tüpü idrardaki protein miktarını ölçmek için posta yoluyla laboratuara gönderecekler.
- NierCheck B: Bu katılımcı grubu evde test şeridi ile idrar testi yapar. Protein miktarı, cep telefonunda bir uygulama ile ölçülür.

Sizin testiniz

Sonraki araştırma grubu sizin için çekiliş ile belirlenmiştir: **NierCheck B**: bir test şeridi ve bir akıllı telefon uygulaması ile bir idrar testi.

Bir sonraki sayfada testin nasıl çalıştığını kısaca görebilirsiniz. Teste başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okumanızı rica ederiz. İdrar

Çalışmaya katılmak istiyorsanız, bu davetiye elinize geçtikten sonra, 2 hafta içinde NierCheck testini yapmanızı rica ederiz. Testinizi almadığımızda ilk davet'ten 3 ve 6 hafta sonra bir hatırlatma alacaksınız.

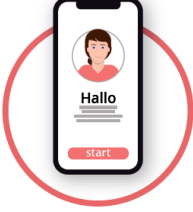
Bu nasıl olacak?

Telefonunuzu kullanarak kolayca testi yapabilirsiniz.



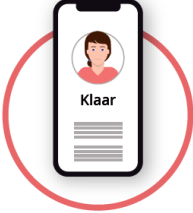
1. Etap

NierCheck uygulamasını App Store veya Google Play üzerinden indirin *



2. Etap

Uygulamayı açınız ve talimatları takip ediniz.



Sonuç!

Testin sonucunu 2 hafta içinde postayla alacaksınız. Bu mektup aynı zamanda takip adımlarını da içermektedir.

* Uygulamayı nasıl indireceğinizi bilmiyorsanız, etrafınızdaki birinden size bu konuda yardımcı olmasını isteyebilirsiniz. Akıllı telefonunuz yoksa, etrafınızdaki güvendiğiniz birinden ödünç alabilirsiniz.

Test sonucu

Sonucunuzu uygulamada hemen göreceksiniz. 2 sonuç mümkündür:

1. İdrarınızda normal miktarda protein bulundu

İdrarınızdaki protein miktarı normaldir. Takip araştırması gerekmez. Araştırma şimdi sizin için bitti.

2. İdrarınızda fazla miktarda protein bulundu

İdrarınızda aşırı miktarda protein bulundu. Bu anlık olabilir. Protein kaybı bazen geçici olarak çok yüksek olabilir. Örneğin, yüksek ateşle veya yoğun egzersiz sonrası. Bu yüzden ekstra bir test yapılmalıdır. Bu testde de idrarınızda fazla miktarda protein olduğunu gösteriyorsa, daha sonraki takip araştırması için davet edileceksiniz.

Takip araştırması nedir?

Takip araştırması Breda'daki Amphia hastanesinde (Molengracht şube) yapılacaktır. Burada kan basıncınız (tansiyon), boyunuz ve kilonuz ölçülecek. Bir idrar testi yapılacak. Ve ayrıca, kan testi için bir miktar kan alınacaktır (toplam 7 mL'lik 2 tüp). Bu çalışma için bir anket doldurmanız istenecektir.

Bu takip araştırması sonuçlarına göre, yüksek tansiyon, yüksek kolesterol, diyabet veya böbrek fonksiyonlarında azalma olup olmadığı kontrol edilecektir. Anormal değerler bulunursa, kendi ev doktorunuza yönlendirilirsiniz.

Araştırmanın toplam süresi

İdrar testinin sonucunu, idrar laboratuara ulaşıttıktan sonra 2 hafta içinde alabilirsiniz. Testin toplam süresi idrar testinin sonucuna bağlıdır:

- İdrardaki protein miktarı normal ise, ilk testten sonra araştırma sizin için bitmiştir.
- İdrarda fazla miktarda protein bulunduysa ve ekstra bir testle onaylandıysa, Amphia hastanesine takip muayenesi için davet edileceksiniz. Bu durumda, çalışmanın toplam süresi yaklaşık 6 hafta olacaktır. Tabiki bu süre katılımcının 2 hafta içinde idrar testini yapmaması veya takip muayenesine gelmemesi durumunda daha da uzun olacaktır.



Katılıp katılmamak kendi isteğinize bağlıdır

Bu araştırmaya katılmak kendi isteğinize bağlıdır. Araştırmaya katılmamaya veya durdurmaya her zaman karar verebilirsiniz. Bunun için bir sebep beyan etmek zorunda değilsiniz.

İzin

Katılmak istiyorsanız, yazılı iznimize ihtiyacımız var. Bunu uygulamada yapabilirsiniz. Form, okuyabileceğiniz davet mektubuna zaten eklenmiştir. Sizin izniniz olmadan uygulama ile idrarınızdaki protein miktarını ölçemezsiniz!

Olası faydalar

Araştırmaya katılırsanız, idrarınızdaki protein miktarının yüksek veya normal olup olmadığını öğreneceksiniz. Yüksekse, böbrek hasarı ya da kalp ve damar hastalıklar geliştirme riski yüksek olabilir. Bu durumda ev doktorunuz bu riski azaltmanız için size yardımcı olabilir.

Olası dezavantajlar

Araştırmaya katılmanın olası bir dezavantajı, araştırmanın gerginlik üretmesi olabilir. Testin %100 kesin olmaması ve böbrek, kalp ve damar hastalıkları riski yüksek olan herkesin tespit edilmemesi de mümkündür.



Olası böbrek, kalp ve damar hastalıkları

Bu araştırmadan birkaç yıl sonra, böbrek, kalp ve damar hastalıkları yüksek riski olan kişilerin erken teşhis edilmesinin yararlı olup olmadığını görmek istiyoruz. Merkez İstatistik Bürosundan (Centraal Bureau voor de Statistiek, CBS) böbrek, kalp ve damar hastalıkları gelişimi hakkında bilgi almak istiyoruz. Böylece NierCheck araştırmasına katılan kişilerin bu hastalıklardan daha az geliştiğini araştırmamızı sağlar. Ayrıca sağlık sigortası şirketlerine daha az sağlık hizmeti maliyeti olup olmadığını öğrenmek istiyoruz.

Testi onay formu ile göndererek, araştırmacıların sağlığınız ve sağlık masraflarınız hakkında bilgi talep edebilmelerini kabul etmiş sayılırsınız.

Ev doktorum da sonuçları alacak mı?

Sadece Amphia hastanesinde yapılan takip muayenesine katıldığınızda doktorunuz sonuçlarınızı alacaktır. Breda Belediyesi'ndeki tüm doktorlar bu çalışma hakkında bilgi aldı.

Kişisel Bilgileriniz

Adınızı ve adresinizi ilgili devlet kurumlarından aldık.

Testi onay formu ile gönderirseniz, araştırmacılara adınızı takip edebilmeleri için devlet kurumlarıyla iletişim kurmalarına izin verirsiniz (Kişilerin Temel Tescili (Basisregistratie Personen)). Bu, örneğin araştırmacıların araştırmanın sonuçları hakkında sizi bilgilendirmelerini sağlar.

Biz kişisel bilgileriniz koruyoruz

Tüm araştırma verilerini (sonuçlar ve istenen veriler) sadece NierCheck testi için kullanıyoruz. Araştırmacıların kime ait olduklarını bilmemelerini sağlıyoruz. Bunu, verilerinizi (isim, adres ve doğum tarihi) bir koda bağlayarak yapıyoruz. Araştırmacılar sadece kodu görüyor. Bu nedenle adınızı bilmeyecekler ve yazdıkları yazılarda veya raporlarda kullanamazlar.

Birkaç çalışan isminize ve adresinize ulaşabilir. Bu, örneğin; testi yapmanız, test sonuçlarının bildirilmesi veya kalite kontrolleri yapmamız için sizi davet etmek için gereklidir. Bu çalışanlar Genel Veri Koruma Yönetmeliği (Algemene Verordening Gegevensbescherming , AVG) kurallarına uygundur.

Verilerinizi kayıt etmek

Bilgilerinizi sadece NierCheck araştırması için kullanıyoruz. Tıbbi bilgilerinizi kimseye vermiyoruz. Toplanan veriler bu araştırmanın bitimiyle 15 yıl daha saklanır. Bu saklama süresi yasal olarak bilimsel araştırmalar için tanınmıştır. Bundan sonra tüm veriler imha edilecektir.



**Sağlığınıza seçiniz.
Böbrek kontrolüne (NierCheck) katılın!**

Deze informatie is in het Nederlands beschikbaar op:

This information is available in English at:

هذه المعلومات متوفرة باللغة العربية على الموقع التالي:

www.niercheck.nl/vertalingen

**Sorular veya yardıma mı ihtiyacınız var?
www.niercheck.nl web sitesini ziyaret edin veya
050 361 32 21 ile bize ulaşın.**